

WorkCentre 5020/DN
Guia do Usuário do Driver de Impressão
WorkCentre 5020/DN para Linux

XE3028PTB-1

Traduzido por:

Xerox

GKLS European Operations

Bessemer Road

Welwyn Garden City

Hertfordshire

AL7 1BU

Reino Unido

Linux é uma marca comercial ou marca registrada da Linus Torvalds nos Estados Unidos e em outros países.

CUPS, Common UNIX Printing System e o logotipo CUPS são marcas comerciais de propriedade da Apple Inc.

Fedora e RPM são marcas comerciais ou marcas registradas da Red Hat, Inc. nos Estados Unidos e em outros países.

OpenSUSE é uma marca registrada da Novell SUSE LINUX Products GmbH, uma seção da Novell Inc.

Debian é uma marca registrada de software da Public Interest, Inc.

Todos os nomes de produtos/marcas são marcas comerciais ou marcas registradas dos respectivos proprietários.

© 2008 by Fuji Xerox Co., Ltd. Todos os direitos reservados.

A proteção de direitos autorais aqui reclamada inclui todas as formas e conteúdos de material e informações suscetíveis de registro de direitos autorais como atualmente previstos estatutária ou juridicamente, ou que venham a ser no futuro, incluindo, sem restrições, o material gerado por todo e qualquer software indicado na tela, como ícones, representações de tela, aparência, etc.

Xerox® e todos os produtos Xerox mencionados nesta publicação são marcas comerciais da Xerox Corporation. Nomes de produtos e marcas comerciais de outras companhias são aqui reconhecidos.

As informações contidas neste documento estão corretas no momento de sua publicação. A Xerox reserva-se o direito de alterar informações a qualquer momento e sem aviso prévio. Alterações e atualizações técnicas serão acrescentadas nas próximas edições da documentação. Para obter as informações mais recentes, visite www.xerox.com.

Conteúdo

1. Antes de instalar o driver de impressão	4
Ambiente operacional.	4
Verificação do ambiente de rede	5
2. Instalação do driver de impressão.	6
Download do instalador	6
Instalação/atualização do driver de impressão	6
Ao usar o pacote RPM	6
Ao usar o pacote deb	7
Criação de uma fila de impressão	8
3. Desinstalação do driver de impressão	13
Exclusão da fila de impressão	13
Desinstalação do driver de impressão	16
Ao usar o pacote RPM	16
Ao usar o pacote deb	16
4. Configuração das opções da impressora	17
5. Lista de opções da impressora	20
6. Lista de mensagens de erro	22
7. Relatório de erros	23

Convenções de nomenclatura

Neste manual, são utilizadas as seguintes convenções:

IMPORTANTE	Indica informações importantes.
NOTA	Indica informações adicionais.
REFERÊNCIA	Indica fontes de referência.
“ ”	Indica mensagens, nomes de arquivo, exemplos de entradas, títulos de capítulos de referência e manuais de referência.
[]	Indica nomes de telas, menus, botões e caixas de texto exibidos no painel de controle da impressora e no monitor do computador.
< >	Indica nomes ou valores que mudam durante a execução.

- Este manual usa as operações de Debian4.0r0 como exemplos. Em outros sistemas, as exibições podem ser diferentes.

1. Antes de instalar o driver de impressão

Antes de instalar o driver de impressão, verifique o seguinte:

Ambiente operacional

Os ambientes confirmados para as operações do driver de impressão Linux aparecem a seguir. Este driver de impressão utiliza o CUPS (Common UNIX Printing System) como o sistema operacional.

■ Distribuição e versão do CUPS

- Fedora Core 6: CUPS versão 1.2.12
- Mandriva 2007 Spring: CUPS versão 1.2.10
- Ubuntu 7.04: CUPS versão 1.2.8
- Debian 4.0r0: CUPS versão 1.2.7
- Open SUSE 10.2: CUPS versão 1.2.7

NOTA

- Para obter os detalhes mais recentes sobre os requisitos do ambiente operacional, consulte o arquivo “readme.txt”.

■ Ambiente de hardware

- PC
Computador pessoal instalado com uma CPU de 32 bits compatível com x86 e com o uso de diversas distribuições Linux
- Capacidade de memória
Em conformidade com as especificações recomendadas pela distribuição

■ Interface

- Ethernet (protocolo suportado: LPR (TCP/IP))
- USB
A interface USB deve ser equipada como padrão. (Entretanto, isso não fornece a garantia de todas as operações de dispositivos que suportam USB.)

Verificação do ambiente de rede

Verifique as seguintes configurações antes de instalar o driver de impressão ao usar o dispositivo em um ambiente de rede (protocolo LPR) conectado pela Ethernet:

No computador	Na impressora
Estão definidas as configurações para o endereço IP e para utilizar o ambiente TCP/IP.	• O endereço IP está configurado • O protocolo LPD está ativado (Padrão de fábrica: Ativar)

REFERÊNCIA

- As configurações do dispositivo podem ser verificadas imprimindo a Lista de configurações de funções. Para obter detalhes sobre a Lista de configurações de funções, consulte o manual fornecido com o dispositivo.
- Para obter detalhes sobre os métodos para configurar o computador, consulte o manual fornecido com o computador.
- Esta impressora não suporta IPv6.

2. Instalação do driver de impressão

São fornecidos dois instaladores (os pacotes RPM e deb) para esta impressora na instalação do driver de impressão Linux no computador. Você pode usar esses instaladores para instalar e atualizar o driver de impressão.

Após instalar o driver de impressão, crie uma fila de impressão.

Download do instalador

Você pode usar um dos instaladores fornecidos na distribuição Linux em uso. Faça download desses arquivos em seu computador a partir do site da empresa.

Distribuição Linux em uso	Nome do arquivo do instalador
- Fedora Core 6 - Mandriva 2007 Spring - Open SUSE 10.2	xrworkcentre5020dn-x.x.x-x.i386.rpm
- Ubuntu 7.04 - Debian 4.0r0	xrworkcentre5020dn_x.x.x-x_i386.deb

NOTA

- “x.x.x-x” indica a versão do instalador.

O URL do site da empresa aparece a seguir. Os usuários são lembrados de que são responsáveis pelos encargos de Internet envolvidos.

<http://www.xerox.com/>

Instalação/atualização do driver de impressão

■ Ao usar o pacote RPM

Na linha de comando do software do terminal, especifique o pacote RPM para instalação ou atualização do driver de impressão.

NOTA

- O procedimento para instalação de um driver de impressão é descrito aqui como exemplo. Para atualizar o driver de impressão instalado, substitua “-ivh” nas opções de comando rpm por “-Uvh” na etapa 3.

1. Ative o terminal e faça login como superusuário.

NOTA

- O método de ativação do terminal varia de acordo com a distribuição. Consulte o manual de cada distribuição.

2. Se necessário, altere o diretório atual para o diretório que contém o pacote RPM.

NOTA

- Se preferir, você poderá especificar o caminho da pasta na etapa 3.

3. Para instalar o driver de impressão, digite o comando a seguir (em que “x.x.x-x” é a versão do instalador).

```
# rpm -ivh xrworkcentre5020dn-x.x.x-x.i386.rpm
```

É exibida a tela a seguir e a instalação do driver de impressão é concluída.

```
Preparing... ##### [100%]
  1:xrworkcentre5020dn ##### [100%]
#
```

Em seguida, vá para "Criação de uma fila de impressão (p.8)".

■ Ao usar o pacote deb

Na linha de comando do software do terminal, especifique o pacote deb para instalar ou atualizar o driver de impressão.

NOTA

- O procedimento para instalar um driver de impressão é descrito aqui. Para atualizar o driver de impressão já instalado, desinstale o driver de impressão instalado primeiro e, em seguida, instale um novo driver de impressão seguindo o procedimento abaixo.

REFERÊNCIA

- Para obter informações sobre como desinstalar o driver de impressão, consulte "Desinstalação do driver de impressão (p.16)".

1. Ative o terminal.

NOTA

- O método de ativação do terminal varia de acordo com a distribuição. Consulte o manual de cada distribuição.

2. Se necessário, altere o diretório atual para o diretório que contém o pacote deb.

NOTA

- Se preferir, você poderá especificar o caminho da pasta na etapa 3.

3. Para instalar o driver de impressão, digite o comando a seguir (em que "x.x.x-x" é a versão do instalador).

```
$ sudo dpkg -i xrworkcentre5020dn_x.x.x-x_i386.deb
```

NOTA

- Ao usar o Debian, você poderá também instalar o driver de impressão usando o comando sudo. Entretanto, você deve fazer login como superusuário (root) na janela do terminal ao instalar o driver de impressão sem usar o comando sudo.

4. Se for solicitada uma senha, digite a senha de um usuário com privilégios para executar tarefas administrativas.

```
Password: senha
```

Quando forem exibidas as mensagens a seguir, a instalação do driver de impressão estará concluída.

```
Selecting previously deselected package xrworkcentre5020dn.
(Reading database ...104951 files and directories currently installed.)
Unpacking xrworkcentre5020dn (from xrworkcentre5020dn_x.x.x-x_i386.deb)
...
Setting up xrworkcentre5020dn (x.x.x-x) ...
```

5. Para reiniciar o CUPS, digite os comandos a seguir.

```
$ sudo /etc/init.d/cupsys restart
*Restarting Common Unix Printing System: cupsd [ OK ]
```

Em seguida, vá para a próxima seção, "Criação de uma fila de impressão".

Criação de uma fila de impressão

Para usar a impressora no ambiente Linux, é necessário criar uma fila de impressão após a instalação do driver de impressão.

NOTA

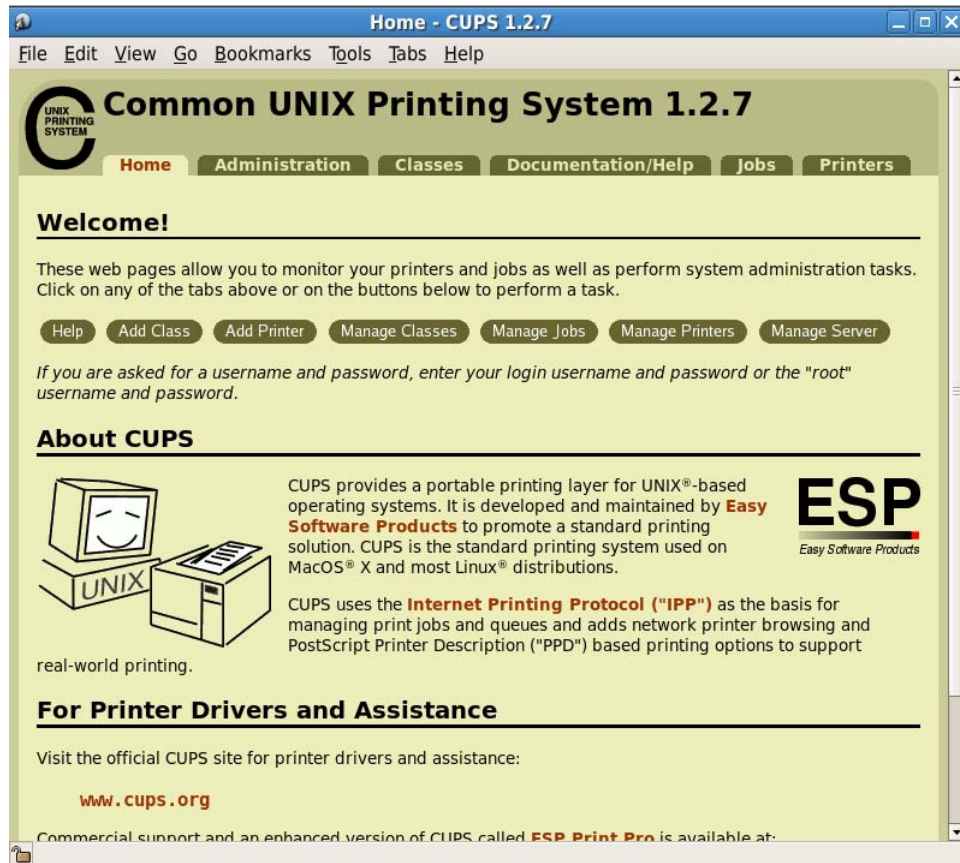
- O procedimento a seguir descreve como criar uma fila de impressão a partir do site de gerenciamento do CUPS (<http://localhost:631/>) usando um navegador da Web.

1. Verifique se a impressora está ligada.
Verifique também se o computador e a impressora estão conectados corretamente com um cabo de interface.
2. Ative um navegador da Web e digite o URL a seguir na coluna de endereço para acessar o site de gerenciamento do CUPS.

```
http://localhost:631/
```

O site de gerenciamento do CUPS é exibido.

3. Clique em [Add Printer].



4. Digite as informações em [Name], [Location] e [Description] e clique em [Continue].

NOTA

- É opcional a inserção de informações em [Location] e [Description].

The screenshot shows the 'Add Printer - CUPS 1.2.7' application window. The title bar includes standard window controls and the text 'Add Printer - CUPS 1.2.7'. Below the title bar is a menu bar with 'File', 'Edit', 'View', 'Go', 'Bookmarks', 'Tools', 'Tabs', and 'Help'. The main content area has a header with the 'UNIX PRINTING SYSTEM' logo and the title 'Add Printer'. Below this is a navigation bar with tabs: 'Home', 'Administration' (selected), 'Classes', 'Documentation/Help', 'Jobs', and 'Printers'. The main section is titled 'Add New Printer' and contains three input fields: 'Name' (value: printer-1), 'Location' (value: Sales office), and 'Description' (value: Xerox WorkCentre 5020/DN). Each field has a small text box below it with instructions. A 'Continue' button is located below the description field. At the bottom of the window, there is a copyright notice: 'The Common UNIX Printing System, CUPS, and the CUPS logo are the trademark property of Easy Software Products. CUPS is copyright 1997-2006 by Easy Software Products. All Rights Reserved.'

5. Configure a impressora de acordo com o método de conexão da impressora.

■ Para a conexão USB

1. Em [Device], selecione [Xerox WorkCentre 5020/DN USB #1] e clique em [Continue].

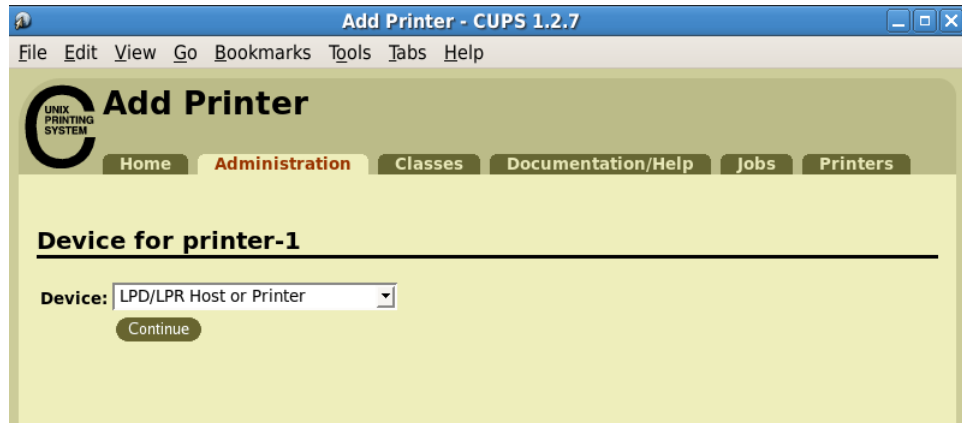
NOTA

- Se a impressora estiver ligada e conectada corretamente ao computador com um cabo USB, o nome da impressora "Xerox WorkCentre 5020/DN" seguido de "USB #1" será exibido em [Device].
- O número "#1" pode ser diferente dependendo do ambiente usado.

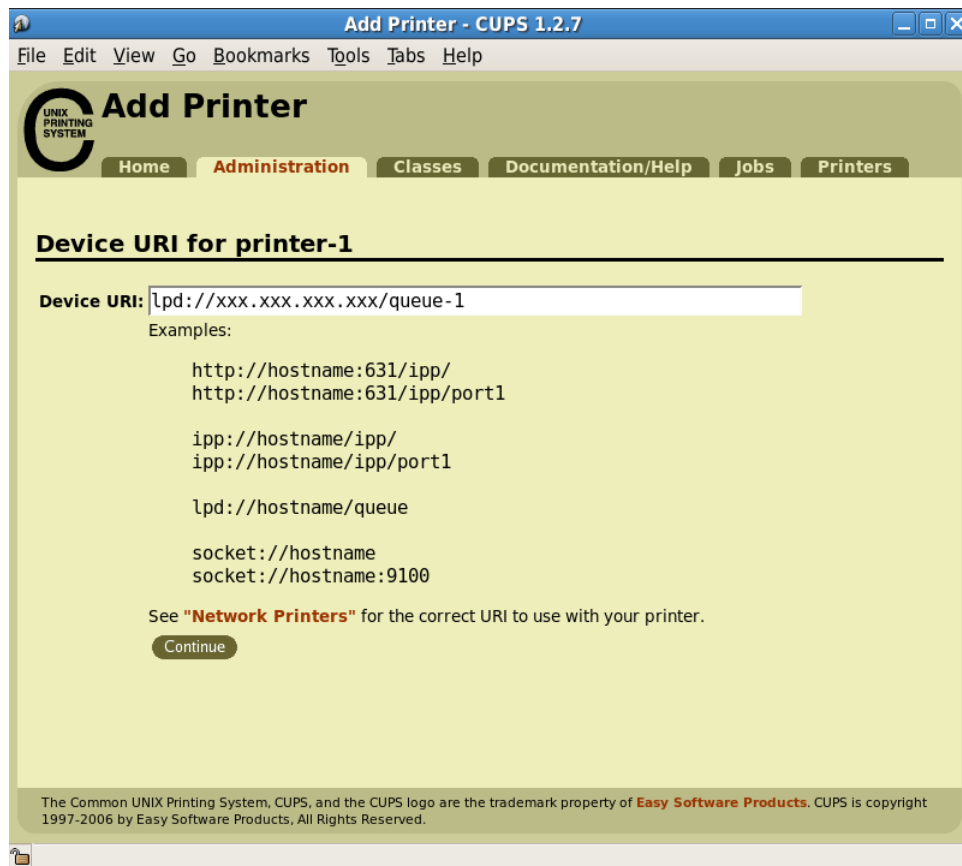
The screenshot shows the 'Add Printer - CUPS 1.2.7' application window at the 'Device for printer-1' step. The title bar and menu bar are the same as in the previous screenshot. The navigation bar is also the same. The main section is titled 'Device for printer-1' and contains a 'Device:' label followed by a dropdown menu. The dropdown menu is open, showing the selected option: 'Xerox WorkCentre 5020/DN USB #1 (Xerox WorkCentre 5020/DN)'. A 'Continue' button is located below the dropdown menu.

■ Para a conexão LPR

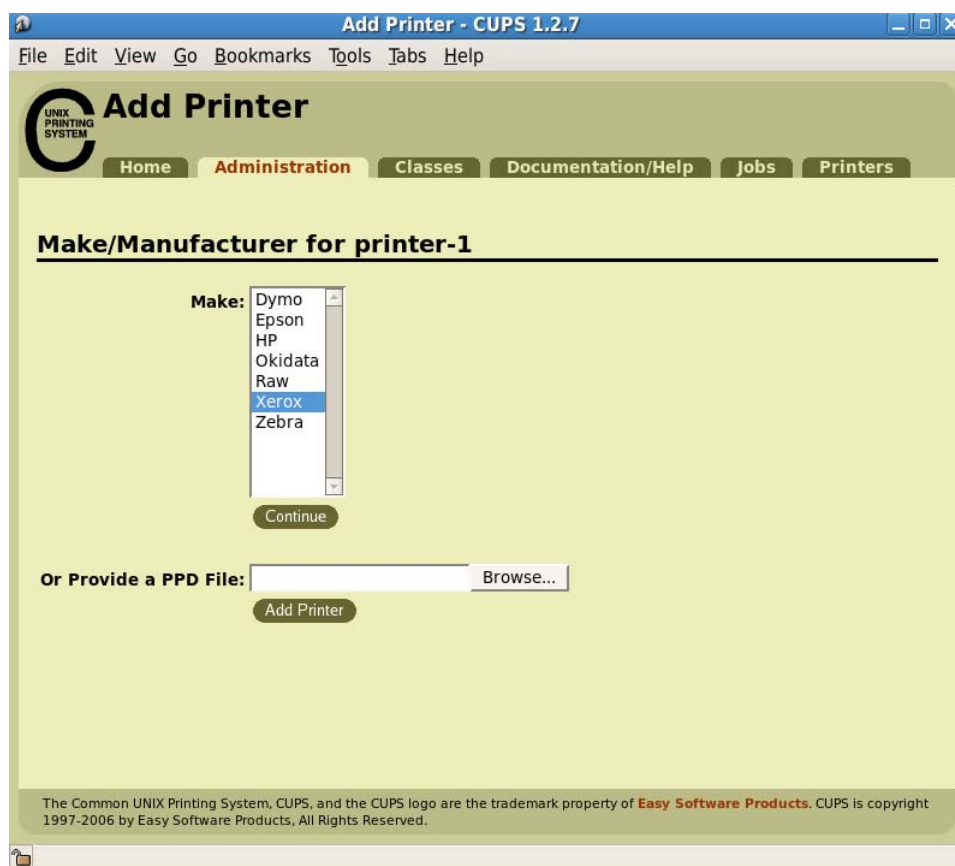
1. Em [Device], selecione [Host ou impressora LPD/LPR] e clique em [Continue].



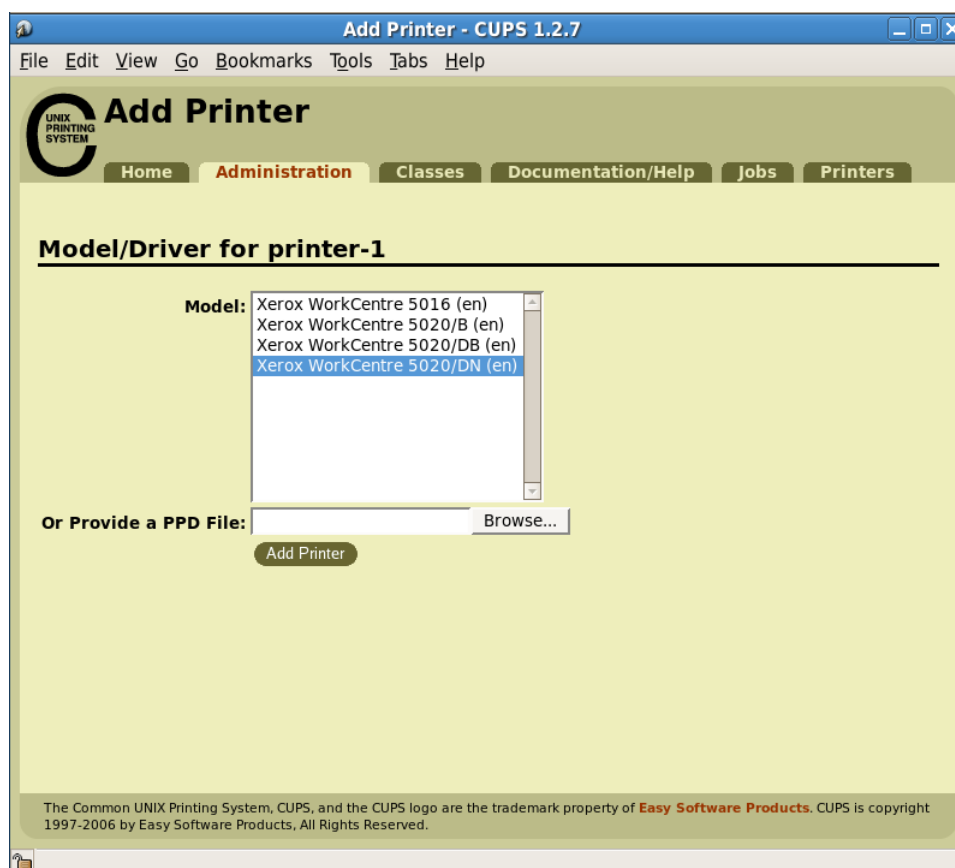
2. Digite "lpd://(endereço IP da impressora) / (nome da fila)" em [URI do dispositivo] e clique em [Continue].



6. Selecione [Xerox] em [Make] e clique em [Continue].



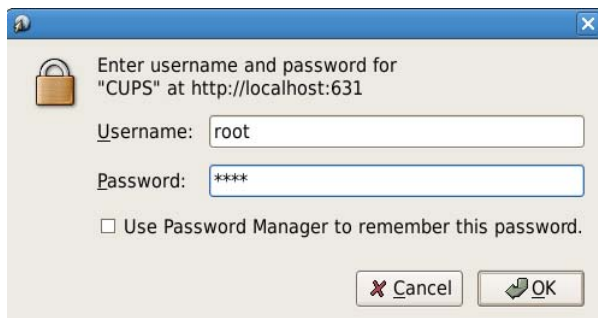
7. Selecione o driver a ser usado em [Model] e clique em [Add Printer].



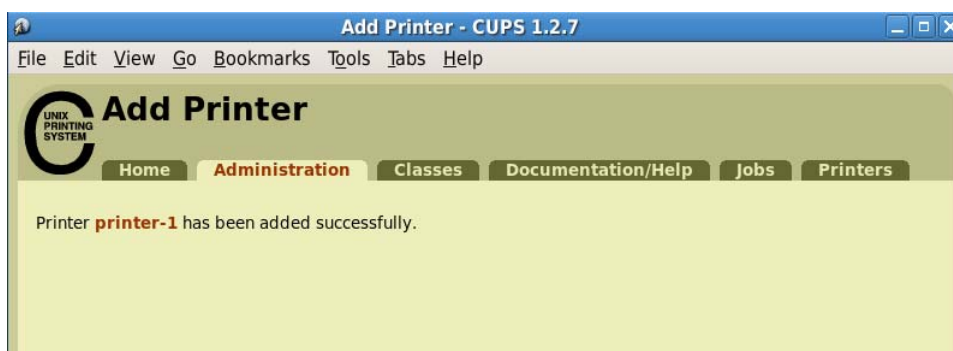
8. Quando solicitado, digite o nome de usuário (root) e a senha do administrador.

NOTA

- Ao usar o Ubuntu, digite o nome de usuário e a senha de um usuário com privilégios para executar tarefas administrativas.



9. Confirme se a mensagem "Printer xxx (onde "xxx" é o nome da impressora) has been added successfully." foi exibida.



É criada a fila de impressão.

NOTA

- Logo depois de ser criada a fila de impressão, a tela muda para [Set Print Options]. Consulte "Configuração das opções da impressora (p.17)" para definir as opções de impressão conforme necessário.

3. Desinstalação do driver de impressão

Siga o procedimento abaixo para desinstalar o driver de impressão.

1. Exclua a fila de impressão.
2. Exclua o pacote do driver de impressão.

Exclusão da fila de impressão

Antes de desinstalar o driver de impressão, exclua as filas de impressão desnecessárias.

NOTA

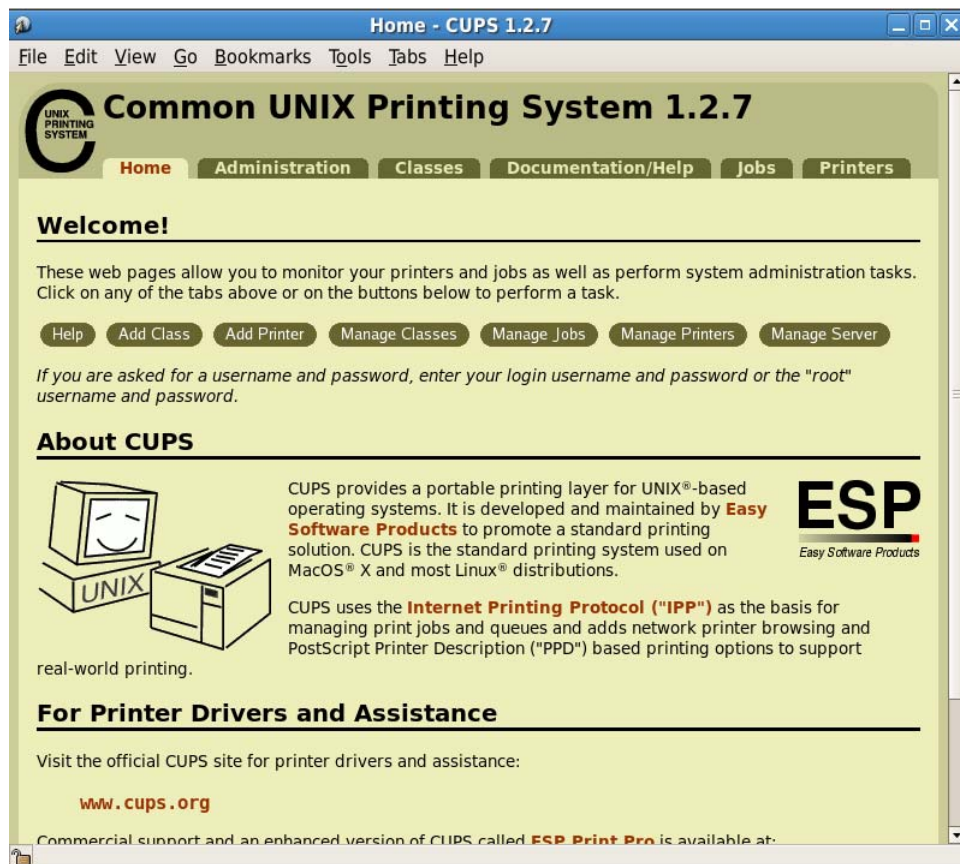
- O procedimento a seguir descreve como excluir uma fila de impressão a partir do site de gerenciamento do CUPS (<http://localhost:631/>) usando um navegador da Web.

1. Ative um navegador da Web e digite o URL a seguir na coluna de endereço para acessar o site de gerenciamento do CUPS.

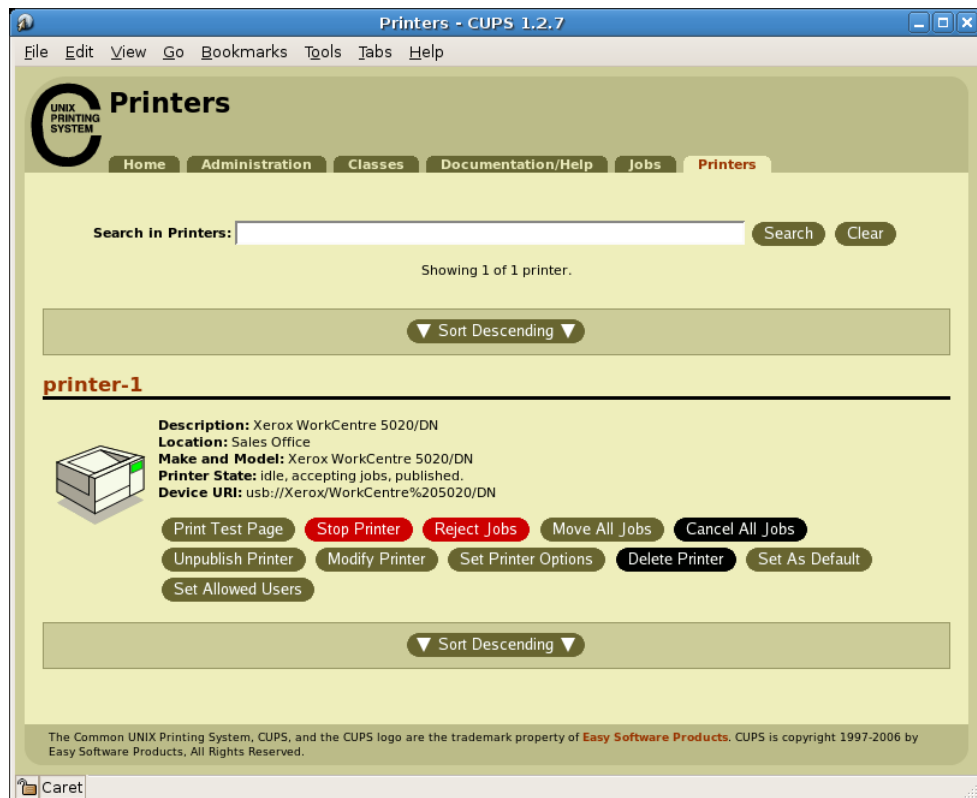
`http://localhost:631/`

O site de gerenciamento do CUPS é exibido.

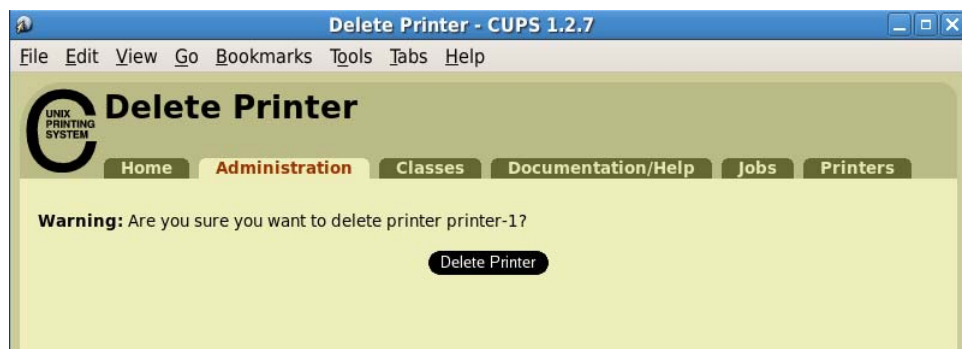
2. Clique em [Manage Printers].



3. Clique em [Delete Printer] na impressora (fila de impressão) a ser excluída.



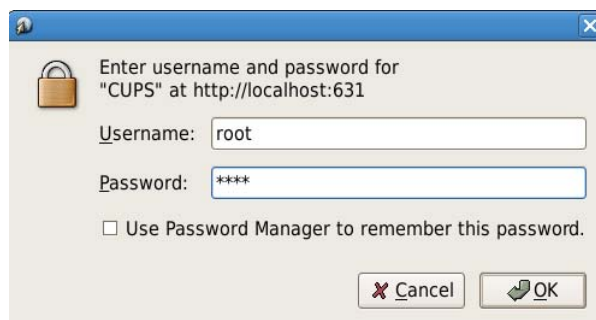
4. Quando for exibida uma mensagem de confirmação, clique em [Delete Printer].



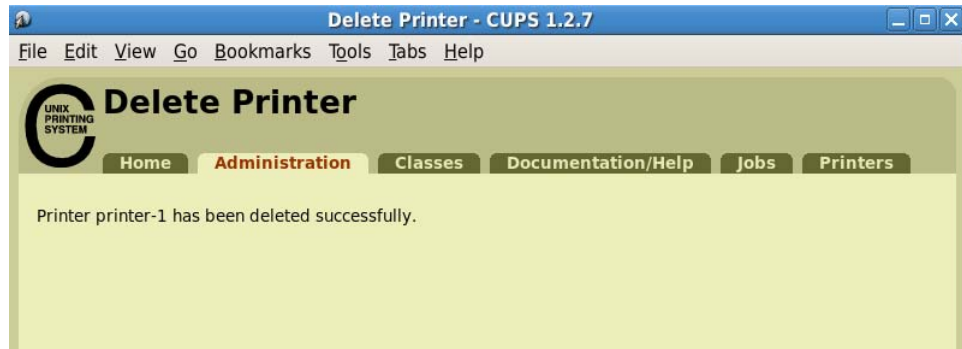
5. Quando solicitado, digite o nome de usuário (root) e a senha do administrador.

NOTA

- Ao usar o Ubuntu, digite o nome de usuário e a senha de um usuário com privilégios para executar tarefas administrativas.



6. Confirme se a mensagem “Printer xxx (onde “xxx” é o nome da impressora) has been deleted successfully.” foi exibida.



É excluída a fila de impressão.

Em seguida, vá para "Desinstalação do driver de impressão (p.16)".

Desinstalação do driver de impressão

■ Ao usar o pacote RPM

Especifique o pacote RPM na linha de comando do software do terminal a ser desinstalado.

1. Ative o terminal e faça login como superusuário.

NOTA

- O método de ativação do terminal varia de acordo com a distribuição. Consulte o manual de cada distribuição.

2. Para desinstalar o driver de impressão, digite o comando a seguir (em que “x.x.x-x” é a versão do instalador).

```
# rpm -e xrworkcentre5020dn-x.x.x-x
```

O driver de impressão é desinstalado.

■ Ao usar o pacote deb

1. Ative o terminal.

NOTA

- O método de ativação do terminal varia de acordo com a distribuição. Consulte o manual de cada distribuição.

2. Para desinstalar o driver de impressão, digite o comando a seguir.

```
$ sudo dpkg -P xrworkcentre5020dn
```

NOTA

- Ao usar o Debian, você poderá também desinstalar o driver de impressão sem usar o comando sudo. Entretanto, você deve fazer login como superusuário (root) na janela do terminal ao desinstalar o driver de impressão sem usar o comando sudo.

3. Se for solicitada uma senha, digite a senha de um usuário com privilégios para executar tarefas administrativas.

```
Password: senha
```

O driver de impressão é desinstalado.

4. Configuração das opções da impressora

É possível configurar as opções da impressora criada (fila de impressão) na tela [Set Printer Options] do site de gerenciamento do CUPS. Você pode configurar as opções de impressão para cada impressora (fila de impressão).

NOTA

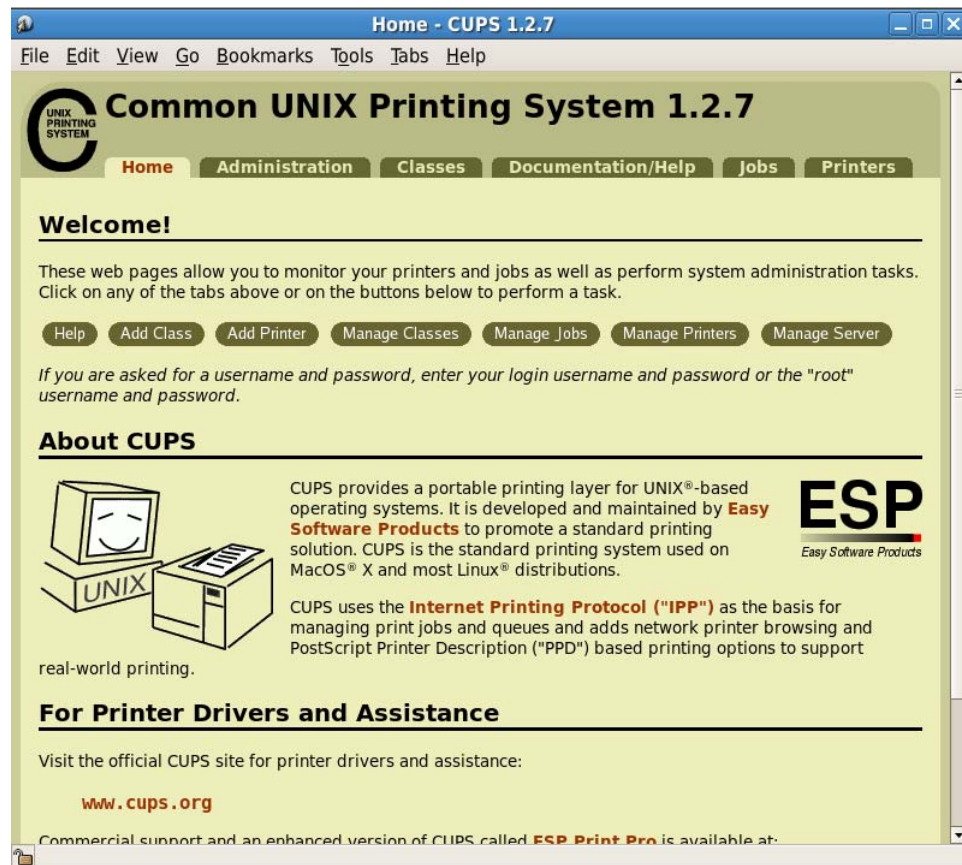
- Alguns itens não podem ser configurados usando a tela [Set Printer Options]. No caso desses itens, utilize a caixa de diálogo de configuração da impressora do aplicativo em uso. Para obter informações sobre como utilizar a caixa de diálogo de configuração da impressora, consulte o manual fornecido com o aplicativo em uso.

- Ative um navegador da Web e digite o URL a seguir na coluna de endereço para acessar o site de gerenciamento do CUPS.

`http://localhost:631/`

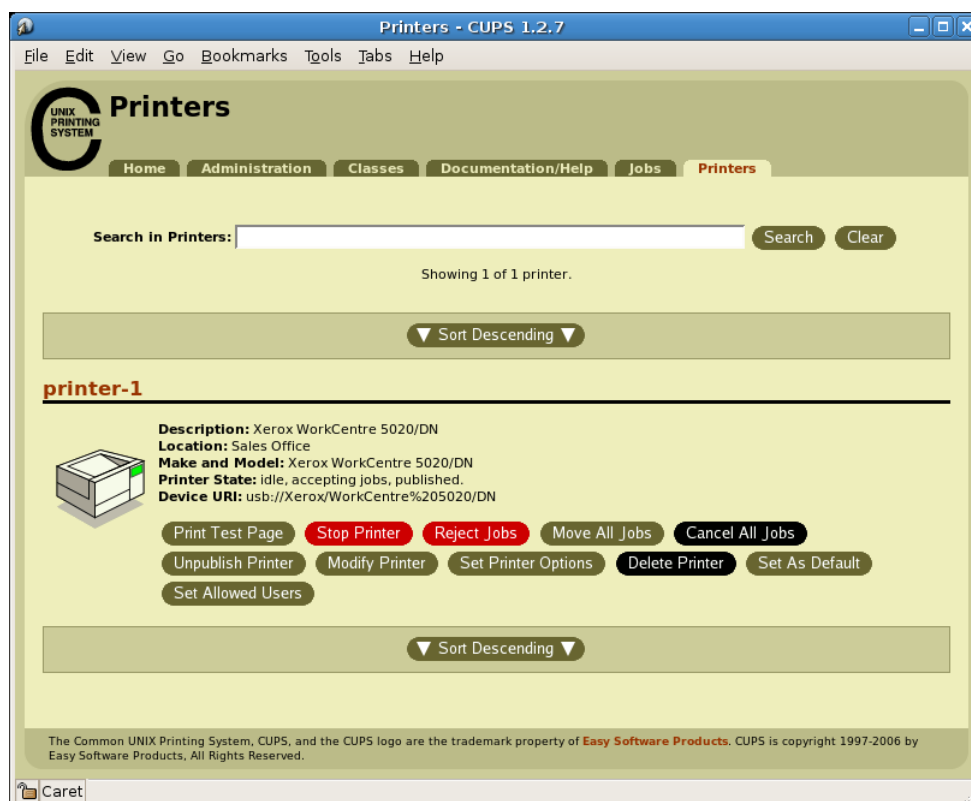
O site de gerenciamento do CUPS é exibido.

- Clique em [Manage Printers].



4. Configuração das opções da impressora

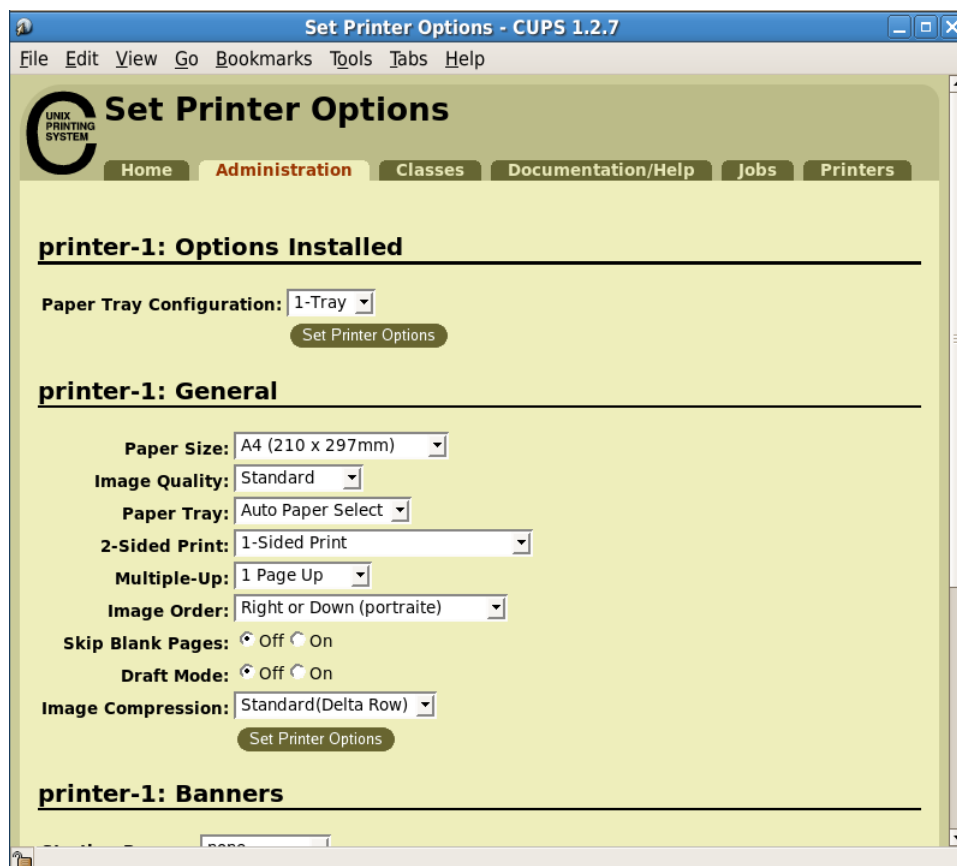
3. Clique em [Set Printer Options] na impressora (fila de impressão) que você deseja configurar.



4. Configure cada item na tela [Set Printer Options].

REFERÊNCIA

- Para obter informações sobre cada item, consulte "Lista de opções da impressora (p.20)".



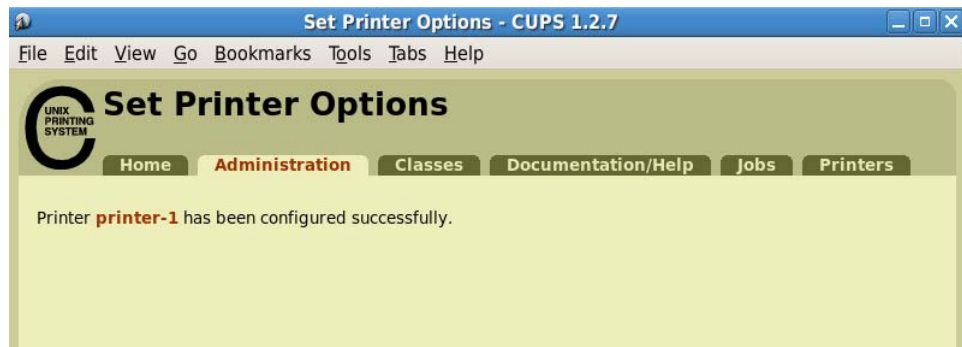
5. Clique em [Set Printer Options].
6. Quando solicitado, digite o nome de usuário (root) e a senha do administrador.

NOTA

- Ao usar o Ubuntu, digite o nome de usuário e a senha de um usuário com privilégios para executar tarefas administrativas.



7. Confirme se a mensagem "Printer xxx (one "xxx" é o nome da impressora) has been configured successfully." foi exibida.



5. Lista de opções da impressora

Os itens que podem ser configurados na tela [Set Printer Options] do site de gerenciamento do CUPS aparecem a seguir.

Item exibido	Comentários
Paper Tray Configuration	Especifica se a bandeja opcional deve ou não ser ativada. Selecione a [Tray 1] para desativar a bandeja opcional. Selecione a [Tray 2] para ativar a bandeja opcional.
Paper Size	Especifica o tamanho do papel de saída. Selecione [Auto] para usar o tamanho de papel mais próximo do tamanho do documento. A impressão não será executada se for selecionado um tamanho de papel incompatível com a impressora selecionada.
Image Quality	Especifica a qualidade e a velocidade de impressão. Selecione [Standard] para imprimir com qualidade e velocidade normais. Selecione [High Speed] para imprimir em velocidade mais alta porém com qualidade inferior.
Paper Tray	Seleciona a bandeja para alimentação de papel. Selecione [Auto Paper Select] para selecionar automaticamente a bandeja definida para o tamanho de papel especificado em [Paper Size]. A impressão não será executada se for selecionada uma bandeja de papel incompatível com a impressora selecionada. Quando esse item estiver definido como [Auto Paper Select], se você selecionar [Statement] ou [A5] em [Paper Size], a bandeja manual será selecionada automaticamente.
2-Sided Print	Especifica a impressão em 2 Faces Selecione [2-Sided Print] para imprimir imagens em ambas as faces do papel orientadas na mesma direção, quando o papel for girado com a borda curta como o eixo. Selecione [2-Sided Print, Flip on long edge] para imprimir as imagens em ambas as faces do papel orientadas na mesma direção, quando o papel for girado com a borda longa como o eixo.
Multiple-Up	Especifica se você deseja ou não usar a função “Várias em 1”, a qual permite imprimir várias páginas consecutivas de um documento em um lado do papel. Selecione o número de páginas para a função Várias em 1 entre [2 Pages Up], [4 Pages Up], [8 Pages Up] e [16 Pages Up]. A área do papel é dividida igualmente para imprimir o número de páginas especificado e todas as páginas são automaticamente giradas e reduzidas para caberem em um lado do papel.
Image Order	Especifica a ordem das páginas a serem impressas ao usar a função Várias em 1, a qual permite selecionar como você deseja organizar as páginas em um lado do papel.
Skip Blank Pages	Especifica se você deseja ou não ignorar as páginas em branco ao imprimir documentos que possuem páginas em branco. Selecione [On] para não imprimir as páginas em branco ao imprimir. Selecione [Off] para imprimir as páginas em branco ao imprimir.

Item exibido	Comentários
Draft Mode	Especifica se reduzirá ou não a quantidade de toner utilizado ao imprimir rascunhos. Quando [On] estiver selecionado, todas as cores impressas ficarão mais claras. Isso é ideal para imprimir documentos quando não for necessária a alta qualidade de impressão.
Image Compression	Especifica se você deseja ou não compactar os dados da imagem contidos nos dados de impressão, a fim de reduzir o tamanho do trabalho. Selecione [Standard(Delta Row)] para os desenhos de linhas e imagens com menos cores. Selecione [Photo(JPEG)] para fotos e imagens coloridas.

6. Lista de mensagens de erro

Se por algum motivo os dados de impressão não forem enviados para a impressora, use a tela [Manage Printers] do site de gerenciamento do CUPS para verificar a mensagem exibida em [Printer State] da impressora.

Veja a seguir alguns exemplos de mensagens de erro exibidas no computador. A mensagem de erro exibida pode ser diferente dependendo da distribuição usada.

REFERÊNCIA

- Para obter detalhes sobre as mensagens exibidas no painel de controle da impressora, consulte o manual fornecido com a impressora.

Mensagem (exemplo)	Conexão	Status/Causa/Solução
"Attempting to connect to host xxx.xxx.xxx.xxx for printer ***" (onde xxx.xxx.xxx.xxx é o endereço IP e *** é a fila da impressora) Em seguida, qualquer uma das seguintes mensagens será exibida: "Unable to connect to printer; will retry in 30 seconds... : Connection time out" ou "Network host xxx.xxx.xxx.xxx is busy, down, or unreachable; will retry in 30 seconds..."	LPR	A impressora pode estar desligada ou pode não estar conectada corretamente. Ou a impressora pode ter sido desligada ou desconectada antes que a transmissão dos dados de impressão do computador para a impressora fosse concluída com sucesso. Verifique se a impressora está ligada e se o cabo da interface está conectado corretamente entre o computador e a impressora. Esta mensagem também será exibida quando os dados não puderem ser recebidos na impressora por outros motivos. Verifique se existe alguma mensagem de erro exibida no painel de controle da impressora.
"Unable to open USB device*** : No such device" (onde "xxx" é o URI do dispositivo USB)	USB	
"Spooling LPR job, xx% complete..." (onde xx é o valor exibido no status do progresso)	LPR	Para a conexão LPR, o dispositivo estava desligado ou desconectado quando a instrução de impressão foi enviada do computador e os dados estavam sendo enviados. Ligue o dispositivo.

7. Relatório de erros

Os seguintes erros foram encontrados durante a fase de teste. A Xerox não fornece garantia de que não existam outros erros além desses indicados.

- Restrição no OpenOffice

Ao usar a versão 1.1.x do OpenOffice.org, a impressão pode não ser executada corretamente. Atualize para a versão 2.x.x do OpenOffice.

- Restrição no software aplicativo

- Ao imprimir do Evince (um visualizador de documentos), KPDF (um visualizador de PDF), ou KGhostview (um visualizador de PDF), a imagem impressa pode ser cortada ou pode ser reduzida para um tamanho menor.
- Dependendo da versão do Evince (um visualizador de documentos), do KPDF (um visualizador de PDF) ou do KGhostview (um visualizador de PDF), a imagem poderá ser impressa com o alceamento completamente oposto ao que foi especificado para a configuração de alceamento, ou a imagem pode ser impressa sem alceamento.

Índice

Numerics

2-Sided Print, 20

A

ambiente de hardware, 4

ambiente de rede, 5

ambiente operacional, 4

C

conexão LPR, 10

conexão USB, 9

configuração das opções da impressora, 17

criação de uma fila de impressão, 8

D

desinstalação do driver de impressão (pacote deb), 16

desinstalação do driver de impressão (pacote RPM), 16

distribuição e versão do CUPS, 4

download do instalador, 6

Draft Mode, 21

E

exclua a fila de impressão., 13

I

Image Compression, 21

Image Order, 20

Image Quality, 20

instalação/atualização do driver de impressão (pacote deb), 7

instalação/atualização do driver de impressão (pacote RPM), 6

interface, 4

M

mensagens de erro, 22

Multiple-Up, 20

O

opções da impressora, 20

P

Paper Size, 20

Paper Tray, 20

Paper Tray Configuration, 20

R

relatório de erros, 23

S

Skip Blank Pages, 20